

为了磨砺胆量，不知你敢不敢走进令人脊背发麻的恐怖商店

恐怖商店



SHOCK SHOP
系列丛书

食人花·长毛比尔

[英] 珍妮·尼莫 著

[英] 苏珊·普瑞克 著

中国电影出版社

胆大的翻看
胆小的躲开



唐克文 译

城外文风

被译为多种文字，畅销北美、欧洲和澳洲，全球销量近亿册

由最优秀的作家写的、从世界最知名的麦克米伦出版社引进的、最令你脊背发麻的故事

恐怖商店



SHOCK SHOP
系列丛书

为了磨砺胆量，不知你敢不敢走进令人脊背发麻的恐怖商店

食人花·长毛比尔

[英]珍妮·尼莫 著

[英]苏珊·普瑞斯 著

赵岚 译
侯钟琪 插图



中国电影出版社

图书在版编目(CIP)数据

食人花/(英)尼莫(Nimmø,J.)著;赵岚译.长毛
比尔/(英)普瑞斯(Price,S.)著;赵岚译.北京:
中国电影出版社,2003.9
(恐怖商店)
ISBN 7-106-02009-5

I. ①食…②长… II. ①尼…②赵…③普…
①赵… III. 短篇小说—作品集—英国—现代
IV. I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第025827号

著作权合同登记 图字:01-2003-1240(食人花) 图字:01-2003-1242(长毛比尔)

THE FODIGULPA copyright © Jenny Nimmo 2001

HAIRY BILL copyright © Susan Price 2002

The original editions are Published by Macmillan Children's Books, London.

原作版权 2002 年由英国麦克米伦出版社授权中国电影出版社在中国出版
简体中文版

责任编辑:杨祖华 封面设计:侯钟琪

责任校对:骆青 责任印制:刘继海

恐怖商店系列丛书

食人花·长毛比尔

赵岚 译 侯钟琪 插图

出版发行 中国电影出版社(北京北三环东路22号)邮编 100013

电话:64299917(总编室) 64216278(发行部)

E-mail: jsja@netchina.com.cn

经 销 新华书店

印 刷 北京鑫丰华彩印有限公司

版 次 2003年9月第1版 2003年9月北京第1次印刷

规 格 开本/850×1168毫米 1/32

印张/4.875 字数/12千字

印 数 1--10 000册

书 号 ISBN 7-106-02009-5/J·0430

定 价 12.50元

恐怖商店
SHOCK SHOP



食人花
长毛比尔

为了磨砺胆量,不知你敢不敢走进令人脊背发麻的恐怖商店

《食人花》内容简介

自从丹尼的外公,在他家的花房里种植了奇奇怪怪的花草后,丹尼家就接二连三地发生几起离奇的事:先是丹尼的外婆不明不白的神秘失踪了;接着是丹尼的姑姑劳娜和那条叫斯坦利的狗也失踪了……

再下一个失踪的将是谁,你能猜出来吗?





《长毛比尔》内容简介

一天晚上，艾里克刚刚要睡着，忽然听见壁炉的烟囱里有窸窸窣窣的声音。他赶紧用被子捂上头，留一个小缝，哆哆嗦嗦地窥视壁炉里的动静。没过多久，从壁炉里爬出一个毛绒绒的东西，他急忙喊妈妈、爸爸快来救命……

原来，这个毛绒绒的东西是个小精灵。他和妈妈的妈妈的妈妈家在五百年前有个契约：如果小精灵服侍的那家女主人去世了，他要到已经过世的女主人的女儿家继续服侍他的下一个女主人。

噫，我的天呀！从此，艾里克家的生活全乱了。为了赶跑这个小精灵，你知道艾里克的妈妈使出了什么杀手锏吗？





恐怖商店开业启示：

我亲爱的小笨瓜们，我的名字是汤姆·接。我是恐怖商店最大的老板也是最小的老板。也就是说，恐怖商店里发生的大事小情，都由我一人管。如果你有什么需要我帮忙的，本老板愿意效劳。

本店的营业时间是晚上 24: 00，咳，还是直说吧，也就是午夜 12 点，当你晒得不行的时候，别的时间恕本老板不能奉陪。

嘘——，还有，你进来不用敲门，最好脚步放轻一点儿，推门时别让大木门的吱扭声太响了。总之，你千万、千万别惊吓着墙上贴着的阴影、紧盯着你的灰色的无毛猫、吐着毒丝的蜘蛛、房梁上倒挂的黑蝙蝠、古堡里的“独行侠”、能吞人的食人花、五百年前的小精灵……

他们吃过东西，刚刚睡着。你可想象不到，我费了多大劲儿才把他们哄睡着呀。

拜托了，各位。

今晚，我正在恐怖商店，借着被风吹得忽明忽





暗的烛光，用鹅毛笔蘸着墨水，在黄草纸上写着只有你们才能看懂的信。其实，我本来也没想给那些唠唠叨叨的，大笨瓜一样的大人们看，免得他们节外生枝。

我想通知你们，本店出售各种各样的另你们脊背发麻的故事，保证让你们看也看不够，买也买不完，不管你有多大胆量，总有一个故事能吓你们一大跳，希望你们来参观选购。但是有一个条件：凡是胆量小的小笨瓜，阅读本店出售的故事前，一定要先磨砺一下胆量，变得胆大一点儿。本店出售的所有恐怖故事都是编造的，都是锻炼你胆量的好玩的故事。希望你们看完后感到害怕，也希望你们哈哈大笑一场。因为本老板知道，魔鬼和幽灵都不可怕，他们最爱欺负胆小的笨瓜，他们总爱躲藏在胆小的笨瓜们的心里，所以，最可怕的地方在你们的心里。

祝小笨瓜们各个都有良好的心理素养

魔鬼历法 266 年 13 月 42 号

恐怖商店老板：

汤姆·接

敬启



恐怖商店
SHOCK SHOP



胆大的翻看
胆小鬼躲开



由最优秀的作家写的
从世界最知名的麦克米伦出版社引进的
最令你脊背发麻的故事



目 录

· 食人花 ·

- 第一章 格林外婆哪儿去了? 1
- 第二章 斯坦利失踪了..... 13
- 第三章 迈特的建议..... 29
- 第四章 劳娜的鞋..... 39
- 第五章 一场恶斗..... 47
- 第六章 食人花的报复..... 57

· 长毛比尔 ·

- 第一章 烟囱里的来客..... 69
- 第二章 有贼闯入..... 77
- 第三章 晚上干活的清洁工..... 89
- 第四章 魔咒师小姐..... 100
- 第五章 古老的契约..... 120
- 第六章 大龙和小老鼠..... 127
- 第七章 保佑你..... 140





第一章 格林外婆哪儿去了？

劳埃夫妇的性格属于喜欢安静的那类人。他们总是爱呆在屋里，不大到户外活动。他们读报纸、看电视、吃东西、做饭、听音乐，有时候也辅导儿子丹尼做功课。但从来不关心他们的花园。实际上那个花园早就荒废了。

劳埃夫人有时会把丹尼的小妹妹放在婴儿车里，推到花园里玩儿一会儿。因为她还是个小娃娃，而且她早就会爬来爬去了，一点不老实，所以劳埃夫人可不想让她滚一身泥，也担心她会把钉子吞进肚子里。可小莫莉可不管这些，她在婴儿车里没玩儿多长时间就烦了，这时她就用尖尖的嗓





音，大声哭叫。

丹尼不太喜欢他小妹妹。他觉得小莫莉吵吵闹闹的，很惹人讨厌，身上还有股臭味儿。没有小莫莉的时候生活多么悠闲平静，现在可好，被她搅得一团糟！

由于劳埃夫人不让小莫莉从婴儿车下来在花园里乱跑，所以那儿就成了丹尼的乐园。他可以在那儿练习踢足球，和邻家小男孩迈特·皮莱利一起用树枝、树叶搭小房子，爬那棵大橡树。但对这两个好朋友来说，最好玩儿的是把空荡荡的大花房改装成丹尼—迈特1号战船。他们花了整整一个周末的时间将所有的玻璃都擦洗得干干净净，闪闪发光。

谁知，格林外公一来，花房就完了，被他抢去了。

格林外公就是劳埃夫人的父亲。格林外婆去世后，劳埃夫人为了不让父亲寂寞，决定让父亲搬来和自己住在一起，当然也就是和劳埃先生、丹尼还有莫莉一起住。“可怜的老爸不可能独自生活，”



她说，“他连煮鸡蛋都不会。”丹尼不相信。他想连像他这样一个小孩儿都会煮鸡蛋，一个七十岁的老人比自己大六十岁呢，还没学会煮鸡蛋吗？

格林外公是个什么样子的人呢？怎么说呢？有点脏兮兮的，可劳埃夫人好像并不在乎。他个子老高，胳膊很细而且瘦长，松松垮垮的老皮裹在青筋暴起的胳膊和手上。他的长长的指甲里总藏着黑泥，或是一些绿绿的东西，鼻子总是挂着鼻涕。后脑勺上那一缕头发长长地卷着，就像一小撮灰白的蔓藤。

从前丹尼最喜欢外婆。她心地善良，也最疼爱丹尼了。每次丹尼去看望她，她都会说：“穿厚点儿，我的丹尼，我可不想让你感冒。”

所以丹尼觉得自





已有权利知道格林外婆是怎么死的。因为上次见她时，她还精神抖擞，在房里和丹尼追着玩儿呢！

全家人坐在一起喝下午茶的时候，丹尼提出了自己的疑问。这是格林外公刚搬来的第一天，他对自己的新家非常满意。他还狼吞虎咽地吃了不少东西。

在劳埃夫人倒茶的时候，丹尼憋不住问了一句：“格林外婆到底怎么了？我是说，她是怎么死的？”屋里一片沉默。劳埃夫人也怔住了。要不是劳埃夫人倒满了茶竟然忘了抬起壶嘴，把茶哗啦啦全洒小碟子里了，很可能连一根针掉地上的声音你也能听见。

“我不该说这个吗？”

还是没人吱声。劳埃夫人慌忙看了她父亲一眼，劳埃先生只是盯着他盘子里的鱼。“唵——”格林外公从他的大黄牙间挤出了一个奇怪的声音。他从牙缝上剔出一点点芹菜叶，慢慢搁在他盘子里，然后用一块很脏的手绢擤了擤鼻子。

劳埃先生不忍心让儿子那么愣着。他凑过去





在丹尼耳边小声说：“你外婆不见了。”

丹尼大吃一惊。他从来没有听说过有谁会失踪了。他马上担心起来。要是外婆没死呢？要是外星人把她绑架了或者拐跑了呢？所以他盯着外公又问了一句：“你怎么知道她死了？”

外公嚼着一片面包皮，眼睛越过丹尼的脑袋，盯着前方，脸上一片漠然的冰冷。

“她肯定是死了。”劳埃夫人说，“要不然我们就不会举行葬礼，对吧？”

丹尼根本不知道举行过外婆的葬礼。什么时





候啊?可能那时他在学校。他顿时觉得受了骗。“但是,如果外婆消失了,就不会有尸体。所以你怎么知道她……”

“不说这个了!”劳埃夫人打断了他。

这时,劳埃先生又同情丹尼了:“他们在悬崖上找到了一张字条。”他小声对丹尼说,“还有一堆衣服。警察说别抱希望了,肯定找不着。”

“悬崖下面是什么?”丹尼问他爸爸。

“深深的大海。”又是小声的回答。

还有什么好问的?

“字条上写着什么?”

劳埃先生正想告诉丹尼时,他妻子说:“这样交头接耳太不礼貌了。尤其是你们面前还坐着悲痛欲绝的外公。”

劳埃先生和丹尼同时说“对不起”,然后看着格林外公。

只见格林外公塞了满嘴的薯条,就着一大口茶咽了下去,一边打着嗝,一边站起身,说:“我到花园里去一趟。”他走过去,在他的军裤上擦了擦



油腻腻的手。他似乎一点儿也不担心格林外婆会怎样。

劳埃先生看着格林外公出去后，对丹尼眨了眨眼睛，说：“再见。”

丹尼糊涂了。他们和爸爸还没喝完茶呢！

“外婆的字条上写的就是，”劳埃先生对儿子说，“‘再见’”。

劳埃夫人正使劲想把外公盘子上的一点很恶心的好像是口香糖的东西弄下来，一听这话就火了：“你们俩不许再谈论我的父母。”她说，“你们从来就不喜欢我的爸爸，所以要是你们觉得他一无是处，没什么可说的，就干脆别说。格林外婆的悲剧已经够让人难受了，你们还在这儿喋喋不休！”

确实是个悲剧。但在丹尼看来这还是一个谜。一个在他眼里结结实实、乐呵呵的老太太怎么会脱掉衣服跳海呢？这说不通。丹尼下决心要把这件事情弄个水落石出。

丹尼看见他爸爸朝他皱眉头，但还是忍不住问：“我就想知道一件事……”





劳埃夫人突然暴跳如雷，像一头母狮咆哮着发作起来。恰巧，这时小莫莉午睡醒了，在楼上大声尖叫，那刺耳的声音令人毛骨悚然。她睡醒时总这样。丹尼思考后得出的结论是，她在地上乱爬时，一定吃进肚子里许多脏东西，可能是这些脏东西让她做噩梦了。

劳埃夫人冲上楼去。劳埃先生说：“丹尼，我不想再提外婆的事了。妈妈为此很难过。我们并不想把她逼下悬崖，是吧？”

丹尼嘴里咕嘟着：“可有人把外婆逼下悬崖了。”他跑进花园，想在安静的空花房里好好想想。

“啊！”丹尼大吃一惊。只见花房的花架子上，塞满了各种各样的种在陶盆里的花草。上上下下摆了好几排，多得连花架子都被遮得看不见了。长长藤蔓带着叶子到处乱爬乱钻，甚至有些枝条粘乎乎地扭来扭去，五颜六色的蕨类植物竟然长得铺天盖地的。还有一些叫不上名的东西胖鼓鼓的，浑身长满了毛刺。最后，丹尼的眼睛落在一株巨大